



Cochlear™

Baha®

Remote Control

User Manual

Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden
 Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109,
 Australia Tel: +61 2 9428 6355 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
 Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
 Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

www.cochlear.com



94502



614048-00

Cochlear, Hear now. And always, Hybrid, Nucleus, SmartSound, the elliptical logo, Nucleus in Chinese characters and Codacs, are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. Arduum, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, Dermalock and Vistafix are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Hear Now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2013. All rights reserved. JUN13.

Hear now. And always



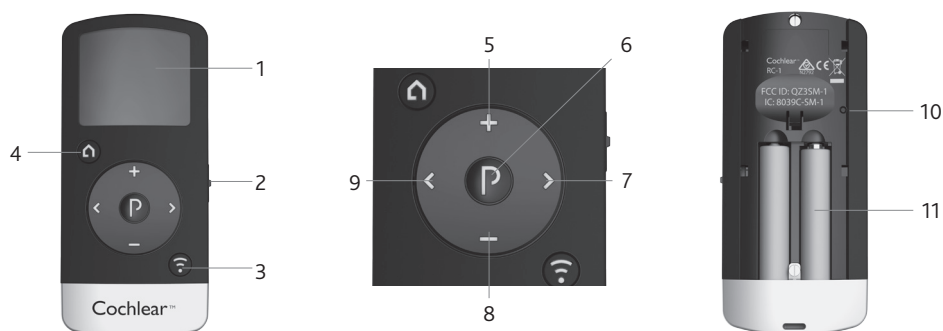
Cochlear®

Welcome

Congratulations on your purchase of a Cochlear™ Baha® Remote Control.

GB

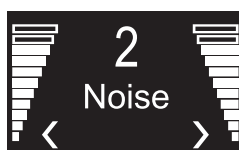
1



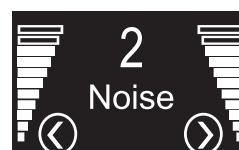
2



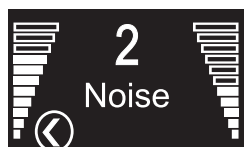
2



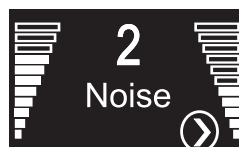
3



4



5



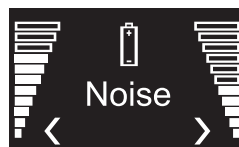
6



7



8



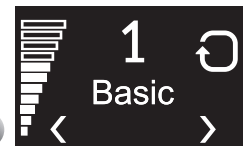
9



1



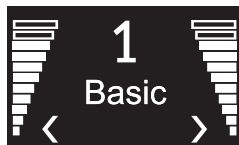
2



10



2



11



12



2



3



Key to device *See figure 1*

1. Display
2. Key Lock
3. TV button
4. Home button
5. Increase volume
6. Program change
7. Activate right hearing instrument only
8. Decrease volume
9. Activate left hearing instrument only
10. Pairing button
11. AAAA battery

Note: The instructions in this manual describe operation of the Cochlear Baha Remote Control with one Cochlear sound processor. If you are a bilateral recipient (using two Cochlear sound processors), note that one Cochlear Baha Remote Control can be used with two Cochlear sound processors. If this is the case, the same instructions apply to both sound processors.

Introduction

The Cochlear Baha Remote Control will allow you to operate your Cochlear Baha wireless sound processors. It is both an elegant and user-friendly Remote Control as well as a status indicator that gives you access to other wireless functions on your sound processor.

If you are using two wireless Baha sound processors, the Cochlear Baha Remote Control can be used to adjust both of your sound processors simultaneously. Or you can control both sound processors individually, allowing you to perfectly fine tune your sound processor to any specific hearing situation.

Please read this manual carefully to fully benefit from the Cochlear Baha Remote Control. Ask your hearing care professional if you have any questions.

For further information you can also visit the www.cochlear.com web site.

For your safety, carefully read the chapter "Important Information".

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Global Limited Warranty card" for more details.

Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents.

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	CE-mark
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant
	Please ask your hearing care professional concerning disposal of this device.

Getting Started

Changing program

See figure 2

The "P" button (no. 6 in figure 1) is used to change the programs that your hearing care professional has programmed into your sound processor. The name of the program displayed can be configured by your hearing care professional. Each time you press the "P" button the program advances one step, returning to program 1 at the end of each cycle (e.g., 1, 2, 3, 1). Each program change is accompanied by beep tones in both sound processors and the program currently in use is shown in the display.

Adjusting volume

Adjust volume on two sound processors

See figure 3

The "+" and "-" keys are used to adjust volume (nos. 5 and 8 in figure 1). Volume may be adjusted on both sound processors simultaneously or on each side independently. By default, both sound processors are "active," which is indicated in the display by two arrowheads (< and >) located next to the volume bars. Both sound processors can simultaneously be made louder by pressing the "+" key or softer by pressing the "-" key. Each adjustment is accompanied by beep tones in the sound processors as well as a visual change in the volume bars shown in the display.

Adjusting volume on the left sound processor only

See figure 4

To adjust volume on the left side only, first press the "<" key on the keypad (no. 9 in figure 1). Doing so makes the left sound processor "active" and the right sound processor "inactive". This is indicated by a left arrowhead (<) in the display, with the right arrowhead turned off. Press "+" or "-" to adjust volume on the left sound processor only.

Adjusting volume on the right sound processor only

See figure 5

To adjust volume on the right side only, first press the ">" key on the keypad (no. 7 in figure 1). Doing so makes the right side "active" and the left side "inactive". This is indicated by a right arrowhead (>) in the display with the left arrowhead turned off. Press "+" or "-" to adjust volume on the right side only.

To return to simultaneous adjustment mode, press either the < or > keys on the keypad (nos. 7 or 9 in figure 1) until both arrowheads appear in the display, indicating that both sound processors are again "active".

Return to Home settings

Home settings, i.e., those that apply whenever the sound processor is first turned on, are activated by pressing the Home button (no. 4 in figure 1). Pressing the Home button will:

1. Activate program 1 in your sound processor
2. Adjust your sound processor to the default volume settings
3. Set the volume to simultaneous adjustment mode

The home button will also terminate any streamed audio signals from Cochlear TV Streamer.

Key lock

See figure 6

A two-position key lock switch, located on the right side of the Remote Control, helps prevent accidental activation. This feature is handy when the device is kept in a pocket or purse.

When in the locked position all keys/buttons are non-functional. When switched to the non-locked position normal functionality is restored.

When the key lock is activated, the key lock symbol will appear on the screen when any button is pushed. *See figure 7*

Note: When key lock is activated all wireless Remote Control operation is disabled. Activate the key lock during airplane flights.

Low battery indicator

See figure 8

In the event that the Remote Control's batteries are weak, this will be indicated by a low-battery icon situated above the program name. The low-battery icon and the program that your sound processor is in will alternate on the display.

Sound processor low battery

When the sound processor's battery is almost flat, you may still be able to use it, but the Remote Control functionality may be disabled. Should this happen, we recommend you replace the battery in your sound processor.

Operating range

See figure 9

The operating range between the Remote Control and the sound processor is approximately 1 meter (40"). If the current status is not displayed on the Remote Control, hold Remote Control it in front of your chest as shown in the illustration.

If the Remote Control cannot determine the sound processor's status, search icons will appear on its display. Hold the Remote Control as shown above to establish contact with both sound processors

- 1 Searching for two sound processors
- 2 Searching for the right sound processor
Connected to the left sound processor

Display

To conserve battery life, the Remote Control has a power-saving feature that automatically turns off the display and puts the Remote Control in standby mode after 20 seconds of inactivity. Simply press any button on the keypad to reactivate the display and then perform the desired action.

Remote control performance

The Remote Control performs best when buttons are pressed one step at a time rather than in rapid sequence. When adjusting volume, for example, briefly press a button as described below and wait for the tone before continuing. This tip applies to all button use but is especially relevant to volume adjustments.

Press any button on the Remote Control to reactivate it from standby mode. Press again to make the intended changes (e.g., increase volume, change programs, etc.).

Pairing

See figure 10

Pairing is the process of establishing communication between your sound processor and your Cochlear Baha Remote Control. Your hearing care professional can help you with this procedure when fitting your sound processor. Alternatively, you can follow the steps below to pair your sound processor with the Cochlear Baha Remote Control:

1. Make sure the Cochlear Baha Remote Control is fully charged and is turned on.
2. Press the pairing button on the Cochlear Baha Remote Control once. This will activate the pairing mode 1 which will be active for 20 seconds.
3. While pairing mode is activated, turn on your sound processor. Successful pairing will be indicated by an audible melody played in your sound processor and program 1 will be shown as active in the remote control display 2. You are now ready to use the Remote Control.

Cochlear TV Streamer (optional)

See figure 11

The Cochlear TV Streamer is an optional audio and speech streaming device available for your sound processor.

The Cochlear TV Streamer streams audio signals (stereo) from your TV, stereo, computer, etc., directly to your sound processor.

Activating streaming from the Cochlear TV Streamer

See figure 12

To start audio streaming from the TV, stereo or any other device connected to your Cochlear TV Streamer, simply turn on the audio device and then press the Cochlear TV Streamer button (no. 4 in figure 1). The Remote Control will immediately start searching for the Cochlear TV Streamer and connect to it.

- 1 Searching for a TV
- 2 Connected to a TV
- 3 No TV found

You can have up to 3 Cochlear streaming devices set up for your sound processor. Each Cochlear streaming device is indicated in the display by the letter A, B or C. If more than one Cochlear streaming device is in use, press the streaming button again until the desired audio signal is heard.

To stop streaming and return to the previous program, press the "P" button (no. 6 in figure 1). Alternatively, press the Home button (no. 4 in figure 1), which will also reset the Remote Control to simultaneous adjustment mode. Please note, however, that the Home button also changes other settings, as described above.

Appendix: exceptions to normal operation

If you have been fitted with two sound processors, it is recommended that both of them be set to the same program at all times. However, it is possible to have different programs on the two sound processors, such as Program 1 on the left side and streamed audio on the right. Under these circumstances, the remote control functions slightly differently, as the following examples illustrate.

Situation #1: You have started with P1 on both sides but have changed the right side to P2 by pushing the button on the right sound processor. If you then press the P button on the remote control, the left sound processor will advance to P2, matching the one on the right. Further presses of the P button will advance both sound processors, thus keeping the same program on both sides.

Situation #2: You have set the left sound processor to P1 and the right sound processor to P2. If you then press the Streaming button, both sound processors will receive streamed audio from the same source (e.g., the TV). If you then press the P button on the remote control, streaming will be cancelled on both sides and both sound processors will return to their previous programs (P1 and P2).

Situation #3: You have P1 on the left side but have started streaming on the right side by pressing and holding the button on the right sound processor. If you then press the P button on the Remote Control, streaming on the right side will be cancelled and both sound processors will return to P1.

If you press the Streaming button instead, both sound processors will be set to the same streamed audio program.

Important information

Maintenance and Care

- Clean the Cochlear Baha Remote Control using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device.
- When the Cochlear Baha Remote Control is not in use, turn it off and store it safely.
- Protect the Cochlear Baha Remote Control from excessive moisture

- (bathing, swimming) and heat (radiator, car dashboard).
- Protect it from excessive shock and vibration.

General warnings

- Keep this device out of reach of children.
- The Cochlear Baha Remote Control uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In such cases, move the Cochlear Baha Remote Control away from the affected electronic device.
- When using the Cochlear Baha Remote Control and it is affected by electromagnetic interference, move away from the source of the interference.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or personal injury.
- Keep the product and any cords and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, has been dropped or damaged, has a damaged cord or plug, or has been dropped in a liquid, discontinue use and contact your hearing care professional.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.
- Do not use in areas where there is a risk of explosion.

General precautions

- Your sound processor and the remote control were given a unique communication network code during fitting. This ensures that the remote control will not affect sound processors worn by others.
- High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may significantly reduce the operating range.
- Use only original Cochlear accessories.
- Do not alter or modify the remote control.
- Opening the remote control might damage it.
- The Cochlear Baha Remote Control may only be repaired by an authorized service centre.
- Do not use the Cochlear Baha Remote Control in areas where RF transmission is prohibited, e.g., in planes, etc.

Battery warning information

- Batteries contain dangerous substances and should be disposed of carefully.
- For your safety and to protect the environment, please note:
 - DO NOT attempt to recharge batteries that are not rechargeable. They may leak or explode.
 - DO NOT attempt to dispose of batteries by burning them.
 - DO NOT place batteries in your mouth. Consult a physician immediately if a battery has been swallowed. This can be harmful to your health.
 - Keep batteries away from pets or anyone who may not be capable of handling them properly.

Technical specifications

Operating range	Up to 3 meters
Batteries	2 x 1,5V AAAA
Wireless	2,4 GHz
Operating temperature	0 to 55° C
Storage temperature	-20 to 60° C

Temperature test, transport and storage information

The product is subject to various tests in temperature and damp heating cycling between -25° C and +70° C according to internal and industry standards.

Wireless Accessory type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, IC model: RC-1

Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

List of countries:

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Products with wireless functionality are intended for sale in countries within the European Economic Area as well as Switzerland. Specification of restrictions: You are not allowed to operate the quipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- Products are in compliance with EN 300 328.
- In Canada the Remote Control is certified under the following certification number: IC:8039C-RC1.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s)
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.

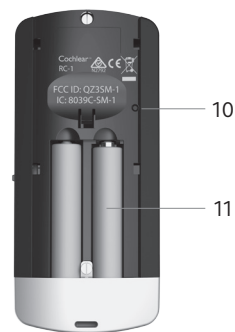
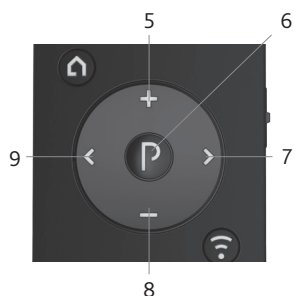
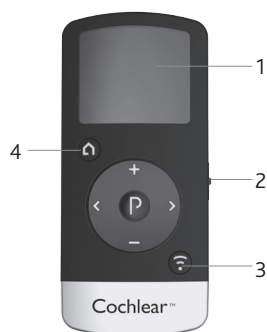


欢迎使用

恭喜您购买了 Cochlear™ Baha® 远程助手。*

ZHS

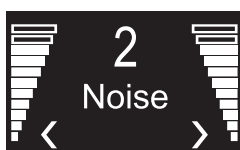
1



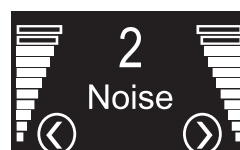
2



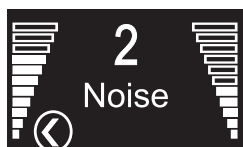
2



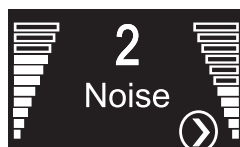
3



4



5



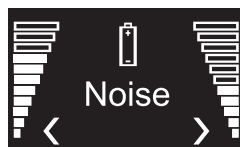
6



7



8



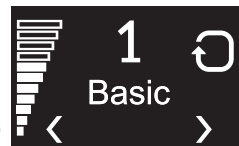
9



1



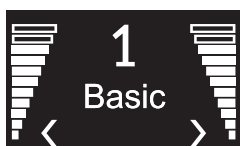
2



10



2



11



12



2



3



设备示意图请参见图 ①

1. 显示屏
2. 锁定键
3. 电视按钮
4. 主屏按钮
5. 提高音量
6. 程序切换
7. 仅激活右侧听力设备
8. 降低音量
9. 仅激活左侧听力设备
10. 配对按钮
11. AAAA 电池

注：本手册中的说明描述的是将 Cochlear Baha 远程助手和 Cochlear 声音处理器配合使用的操作。如果您是双侧佩戴用户（使用两个 Cochlear 声音处理器），请注意，一个 Cochlear Baha 远程助手可以配合两个 Cochlear 声音处理器使用。在这种情况下，这些说明对于两个声音处理器同样适用。

引言

您可以借助 Cochlear Baha 远程助手，对 Cochlear Baha 支持无线功能的声音处理器进行操作。这既是一款优雅和用户友好的遥控装置，又是一个状态指示器，可让您使用声音处理器上的其他无线功能。

如果您在使用两个无线 Baha 声音处理器，可以用 Cochlear Baha 远程助手来同时调整两个声音处理器。您也可以单独控制两个声音处理器中的某一个，以便针对任何特定的聆听情景，对声音处理器进行最理想的微调。

请仔细阅读本手册，充分受益于 Cochlear Baha 远程助手。如有任何问题，请向听力保健专业人员咨询。

有关更多信息，您还可以访问网站：www.cochlear.com。

为了您的安全起见，请仔细阅读“重要提示”一章。

质保

因将本产品与任何非 Cochlear 处理单元/或任何非 Cochlear 植入体一起使用而引起的有关缺陷或损坏不在质保范围内。更多详细信息，请参阅“Cochlear 全球有限质保卡”。

符号说明

这些文档中使用了以下符号：

	“参阅使用说明”或“操作说明”
	“小心”或“小心，请参阅随附文档”
	CE标志
	序列号
	参阅说明/手册
	符合澳大利亚通讯与媒体局 (ACMA) 的要求
	关于如何丢弃此产品，请向您的听力保健专业人员咨询。

开始使用

切换程序

请参见图 ②

“P”按钮（图 1 中的第 6 项）用于切换听力保健专业人员在声音处理器中设定的程序。听力保健专业人员可以对显示的程序名称进行配置。您每按一次“P”按钮，程序就前进一步，在每个循环的最后返回程序 1（例如 1、2、3、1）。每次切换程序时，两个声音处理器均会发出提示音，显示屏中显示当前在用的程序。

调整音量

调整两个声音处理器上的音量

请参见图 ③

“+”和“-”键用于调整音量（图 1 中的第 5 和 8 项）。既可以同时也可以单独调整两个声音处理器的音量。默认情况下，两个声音处理器均处于“活动”状态，显示屏中音量条旁边的两个箭头（< 和 >）指示这种状态。按“+”键可同时提高两个声音处理器的音量，按“-”键则同时降低。每次调整后，声音处理器均会发出提示音，显示屏中的音量显示发生视觉变化。

仅调整左侧声音处理器的音量

请参见图 ④

欲仅调整左侧音量，首先按小键盘上的“<”键（图 1 中的第 9 项）。此操作可让左侧声音处理器处于“活动”状态，而让右侧声音处理器处于“不活动”状态。显示屏中将显示左箭头（<），右箭头消失，指示这种状态。按“+”或“-”，仅调整左侧声音处理器的音量。

仅调整右侧声音处理器的音量

请参见图 ⑤

欲仅调整右侧音量，首先按小键盘上的“>”键（图 1 中的第 7 项）。此操作可让右侧声音处理器处于“活动”状态，而让左侧声音处理器处于“不活动”状态。显示屏中将显示右箭头（>），左箭头消失，指示这种状态。按“+”或“-”，仅调整右侧音量。

要返回同步调整模式，按小键盘上的 < 或 > 键（图 1 中的第 7 或 9 项），直到显示屏中出现两个箭头，指示两个声音处理器均处于“活动”状态。

返回主屏设置

主屏设置，即首次打开声音处理器时总会应用的设置，可通过按主屏按钮（图 1 中的第 4 项）激活。按主屏按钮将：

1. 激活声音处理器中的程序 1
2. 将声音处理器调整到默认音量设置
3. 将音量设置为同步调整模式

主屏按钮还会中断来自 Cochlear 电视适配器的流式音频信号。

锁定键

请参见图 ⑥

远程助手右侧有一个两档锁定键开关，可以防止意外激活。在将设备放在口袋或钱包中时，此功能很方便。

在锁定位置，所有的键/按钮都不起作用。在切换到非锁定位置时，正常功能恢复。

在激活锁定键的情况下，在按任意按钮时，屏幕上将显示锁定键符号。参见图 ⑦

注：在激活锁定键的情况下，所有无线远程助手操作均被禁用。请在乘坐飞机过程中激活锁定键。

电池电量低指示灯

请参见图 ⑧

在远程助手电池电量低的情况下，位于程序之上的电池电量低图标将发出提示。显示屏上将交替显示电池电量低图标和声音处理器正使用的程序。

声音处理器电池电量低

在声音处理器的电池电量几乎耗尽时，您可以继续使用，但是远程助手功能可能会被禁用。如果出现这种情况，我们建议您更换声音处理器电池。

工作距离

请参见图 9

远程助手与声音处理器之间的工作距离约为 1 米 (40 英寸)。如果远程助手上未显示当前状态，请像图示一样，将远程助手拿在胸前。

如果远程助手无法确定声音处理器的状态，其显示屏上会显示搜索图标。像上图所示，拿住远程助手，与两个声音处理器建立联系。

- 1 搜索两个声音处理器
- 2 搜索右侧声音处理器
连接到左侧声音处理器

显示屏

为了延长电池持续时间，远程助手有一个节能功能，可以在 20 秒的非活动期后，自动关闭显示屏，并让远程助手进入待机模式。只需按小键盘上的任何按钮，即可重新激活显示屏，然后执行想要的操作。

远程助手性能

在一次按一下，而非快速、连续按多次时，远程助手工作得最好。例如，在调整音量时，按下述方式短按一个按钮，并等到听到提示音后再继续。这条提示适用于所有按钮，尤其适用于音量调整。

按远程助手上的任意键可以将其从待机模式中重新激活。再按可做想做的更改（例如，提高音量，切换程序等）。

配对

请参见图 10

配对是在声音处理器和 Cochlear Baha 远程助手之间建立通信联系的过程。听力保健专业人员可以在为您验配声音处理器时帮助您完成这个步骤。您也可以采取以下步骤，将声音处理器与 Cochlear Baha 远程助手配对：

1. 确保 Cochlear Baha 远程助手已充满电，且已开启。
2. 按 Cochlear Baha 远程助手上的配对按钮一次。这将激活配对模式 1，此模式将保持活动 20 秒。
3. 在激活配对模式的情况下，打开声音处理器。配对成功后，声音处理器将播放音频旋律提示，远程助手显示屏中将显示活动的程序为 1 2。现在您可以使用远程助手了。

Cochlear TV Streamer（选配）

请参见图 11

Cochlear 电视适配器是一个可以为声音处理器选配的音频和言语无线附件。

Cochlear 电视适配器可将电视机、立体声设备、电脑等的音频信号（立体声）直接传送到声音处理器。

激活 Cochlear 电视适配器的声流

请参见图 12

要启动电视机、立体声设备或连接到 Cochlear 电视适配器的任何其他设备的音频流，只需打开音频设备，然后按 Cochlear 电视适配器按钮（图 1 中的第 4 项）。远程助手将立即开始搜索电视适配器，并与其连接。

- 1 正在搜索电视机
- 2 已连接到电视机
- 3 找不到电视机

您可以为 Cochlear 声音处理器最多设置 3 个 Cochlear 无线附件。在显示屏中，以字母 A、B 或 C 指示每个 Cochlear 无线附件。如果正在使用

多个 Cochlear 无线附件，请再次按下声流按钮，直到听到提示音。

要停止声流并返回先前的程序，请按“P”按钮（图 1 中的第 6 项）。也可以按主屏按钮（图 1 中的第 4 项），这还会将远程助手重置为同步调整模式。但是请注意，如前所述，主屏按钮还会更改其他设置。

附录：正常操作的例外

如果您验配了两个声音处理器，建议始终都将两者设置为使用同一程序。但是，可以为两个声音处理器设置不同的程序，例如，左侧使用程序 1，而右侧使用流式音频。在这些情况下，远程助手的工作方式略有不同，如下例所示。

情景 #1：起初两侧均使用程序 1，但是后来通过按右侧声音处理器上的按钮，将右侧切换到了程序 2。然后如果您按远程助手上的 P 按钮，左侧声音处理器将切换到程序 2，与右侧的程序匹配。再按 P 按钮将切换两个声音处理器的程序，从而将两侧保持在同一程序中。

情景 #2：您将左侧声音处理器设置为程序 1，将右侧声音处理器设置为程序 2。如果按“声流”按钮，两个声音处理器都将接收同一音源（例如电视）的流式音频信号。如果您继而按远程助手上的 P 按钮，则将取消两侧的声流，两个声音处理器均将返回其先前的程序（程序 1 和程序 2）。

情景 #3：您将左侧设置为程序 1，但通过按住右侧声音处理器上的按钮，在右侧启用了声流模式。如果您继而按远程助手上的 P 按钮，则将取消右侧的声流，两个声音处理器均将返回程序 1。

如果您按的是声流按钮，则会将两个声音处理器均设置为同一流式音频程序。

重要提示

维护与保养

- 请使用湿巾清洁 Cochlear Baha 远程助手。切勿使用家用清洁产品（洗衣粉、肥皂等）或酒精清洁设备。
- 在不使用 Cochlear Baha 远程助手时，请将其关闭并安全存放。
- 让 Cochlear Baha 远程助手远离过量的潮气（洗澡、游泳）和热量（暖气片、汽车仪表板）。
- 防止其受到过度的冲击与振动。

一般警告

- 将此设备放在儿童接触不到的地方。
- Cochlear Baha 远程助手使用低功耗数字编码传输方式来与其他无线设备通信。尽管可能性不大，但是附近电子设备有可能会受影响。在这些情况下，请将 Cochlear Baha 远程助手移开受影响的电子设备。
- 在使用 Cochlear Baha 远程助手且其受到电磁干扰时，请将其移开干扰源。
- 勿将产品暴露在雨、潮气或其他液体中，防止产品损坏或人身伤害。
- 让产品和任何线缆及导线远离运转中的机械设备。
- 如果设备过热，坠落并受损，线缆或插头受损，或落入液体中，请停止使用，并与听力保健专业人员联系。
- 弃置产品时，遵守按当地标准和法规。
- 请勿在有爆炸危险的区域使用。

一般注意事项

- 在验配过程中，对声音处理器和远程助手赋予了唯一通信网络编码。这可以确保远程助手不影响其他人佩戴的声音处理器。
- 高功率电子设备、大型电子装置和金属结构可能会显著缩短工作距离。
- 请仅使用正品 Cochlear 附件。
- 请勿改变或修改远程助手。
- 拆开远程助手可能会对其造成损害。
- 只有授权服务中心才可以维修 Cochlear Baha 远程助手。
- 在飞机上等禁止射频传输的情况下，请勿使用 Cochlear Baha 远程助手。

电池警告信息

- 电池中有危险物质，丢弃时应小心。
- 为了您的安全并保护环境，请注意：

1. 请勿尝试对不可充电的电池充电。否则电池会漏液或爆炸。

- 2.请勿尝试以焚烧的方式丢弃电池。
- 3.请勿将电池放入嘴中。如果吐下电池，请立即就医。这会危害您的健康。
- 4.将电池放在宠物或无法正确处理电池的任何人接触不到的地方。

技术规格

工作距离	最远可达 3 米
电池	2 x 1,5V AAAA
无线	2,4 GHz
工作温度	0 至 55 °C
存储温度	-20 至 60 °C

温度测试、运输与存储信息

按照内部和行业标准，在 -25 °C 至 +70 °C 之间对此产品进行了各种温度和湿热循环测试。

本用户手册中所含型号的无线附件类型标号为：

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, IC 型号：RC-1

声明

本手册符合 FCC 规则第 15 部分的要求。运行受限于以下两个条件：(1) 该设备不会引起有害干扰，(2) 该设备必须接受接收到的任何干扰，包括会引起运行异常的干扰。

注：该设备经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分 B 类数字设备的限制。这些限制旨在针对居住环境提供合理的有害干扰防护。此设备会产生、利用并辐射射频能量，如果不按照说明书安装和使用，可能会对无线通信造成有害干扰。无法保证在特定的环境下不发生干扰。如果此设备确实对广播或电视信号接收产生了有害干扰（可以通过关闭再打开设备来确定），则我们鼓励用户采取以下措施之一，消除干扰：

- 改变接收天线的方向或位置。
- 增加设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器所在电路不同的电源插座上。
- 向经销商或有经验的广播/电视技术员寻求帮助。

擅自更改或修改会使用户获得的设备操作授权失效。

国家列表：

这些产品符合以下监管要求：

- 在欧盟内：该设备符合欧洲委员会 93/42/EEC 号医疗设备（MDD）指令的基本要求，以及 1999/5/EC (R&TTE) 号指令的基本要求和其他有关规定。关于符合性声明，请访问 www.cochlear.com。
- 带有无线功能的产品用于销往欧洲经济区国家和瑞士。限制规范：在挪威 Ny Ålesund 中心的 20 公里范围内，不可以运行该设备。
- 在美国：FCC CFR 47 第 15 部分 C 项第 15.249 节。
- 在非欧美国家，采用其他明确适用的国际法规要求，关于这些地区请参考所在国的要求。
- 产品符合 EN 300 328 要求。
- 该远程助手在加拿大获得了认证，认证号为：IC:8039C-RC1。
- 该设备符合加拿大工业局免授权 RSS 标准。
- 该 B 类数字仪器符合加拿大 ICES-003 要求。Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- 运行受限于以下两个条件：(1) 该设备不会引起干扰，(2) 该设备必须接受接收到的任何干扰，包括会引起设备运行异常的干扰。L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

设备中有射频发射器。



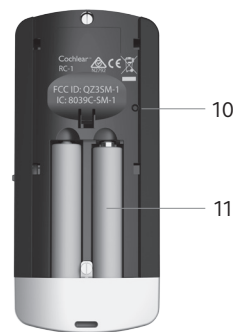
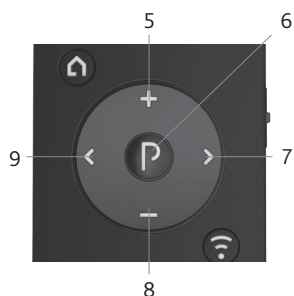
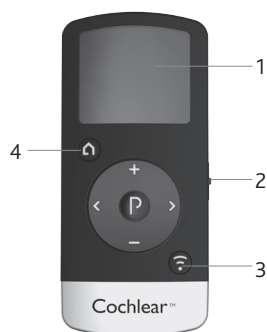
* Cochlear™ Baha® Remote Control

歡迎致辭

恭喜您購得 Cochlear™ Baha® 遙控器*。

ZHT

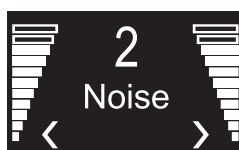
1



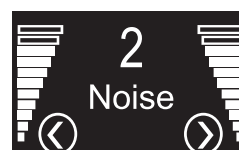
2



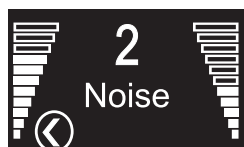
2



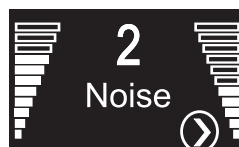
3



4



5



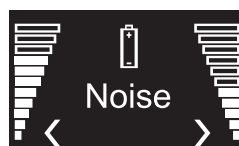
6



7



8



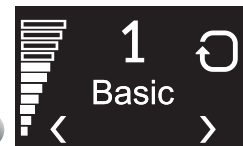
9



1



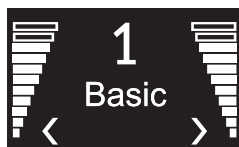
2



10



2



11



12



2



3



裝置說明 見圖 ①

1. 顯示幕
2. 鍵盤鎖
3. 電視按鍵
4. 主畫面按鍵
5. 調高音量
6. 程式切換
7. 僅啟用右側助聽裝置
8. 調低音量
9. 僅啟用左側助聽裝置
10. 配對按鍵
11. AAAA 電池

請注意：本手冊描述了 Cochlear Baha 遙控器與單台 Cochlear 聲音處理器搭配使用時的操作方法。如果您是雙側收聽（使用兩台 Cochlear 聲音處理器），請注意，一個 Cochlear Baha 遙控器可以同時搭配兩台 Cochlear 聲音處理器使用。在這種情況下，本手冊的說明對兩台聲音處理器都適用。

介紹

您可以用 Cochlear Baha 遙控器來操作您的 Cochlear Baha 無線聲音處理器。它既是一個精緻漂亮、簡單易用的遙控器，又是一個狀態指示裝置，能讓您訪問聲音處理器的其他無線功能。

如果您有兩台 Baha 無線聲音處理器，您可以用 Cochlear Baha 遙控器同時調整這兩台聲音處理器。您也可以單獨調整其中一台聲音處理器，以便根據特定的聆聽環境對聲音處理器進行微細調整，取得最理想的聆聽效果。

為了充分享受 Cochlear Baha 遙控器帶給您的便利，請認真閱讀本手冊。如果有任何問題，請諮詢您的聽力保健專業人員。

如需瞭解更多資訊，請訪問 www.cochlear.com 網站。

為了保證您的安全，請認真閱讀「重要資訊」章節。

保固條款

本保固條款不包括任何由於使用非 Cochlear 處理器和/或非 Cochlear 植入物或與其相關等原因而造成的產品缺陷或損壞。更多詳情請參閱“Cochlear 全球有限公司保修卡”。

圖示說明

下列圖示將常見於本手冊。

	“參閱使用說明”或“使用說明書”
	“注意事項”或“注意事項，請參閱隨附文件”
	CE 標籤
	序號
	參考說明/手冊
	符合 ACMA（澳大利亞通訊和媒體管理局）標準
	如果對本裝置的棄置問題有疑問，請諮詢您的聽力保健專業人員。

開始使用

切換程式

見圖 ②

「P」按鍵（圖 1 中的 6 號按鍵）用於切換程式，這些程式是聽力保健專業人員為您編寫並存入聲音處理器的。您的聽力保健專業人員可以對顯示的程式名稱進行設定。每按一下「P」按鍵，程式都會遞升一次，每次循環結束後，將回到程式 1（例如 1、2、3、1）。每次切換程式時，兩台聲音處理器都會發出嗶嗶聲，正在使用的程式會顯示在顯示幕上。

調整音量

調整兩台聲音處理器的音量

見圖 ③

用來調整音量的是「+」鍵和「-」鍵（圖 1 中的 5 號和 8 號按鍵）。您可以同時調整兩台聲音處理器的音量，也可以單獨調整其中一台的音量。在預設情況下，兩台聲音處理器都處於「啟用」狀態，您可以在音量條的旁邊看到兩個箭頭（< 和 >）。按「+」鍵，兩台聲音處理器的音量同時變大，按「-」鍵，兩台聲音處理器的音量同時變小。每次調整音量時，聲音處理器都會發出嗶嗶聲，顯示幕上的音量條也會隨之變化。

僅調整左側聲音處理器的音量

見圖 ④

要調整左側音量，請先按鍵盤上的「<」鍵（圖 1 中的 9 號鍵）。這樣將「啟用」左側聲音處理器，「停用」右側聲音處理器。您可以在顯示幕上看到向左箭頭（<），向右箭頭則被關閉。這時候按「+」或「-」鍵，就可以只調整左側聲音處理器的音量。

僅調整右側聲音處理器的音量

見圖 ⑤

要調整右側音量，請先按鍵盤上的「>」鍵（圖 1 中的 7 號鍵）。這樣將「啟用」右側聲音處理器，「停用」左側聲音處理器。您可以在顯示幕上看到向右箭頭（>），向左箭頭則被關閉。這時候按「+」或「-」鍵，就可以只調整右側音量。

要回到同時調整模式，請按住鍵盤上的 < 或 > 鍵（圖 1 中的 7 號或 9 號按鍵），直到兩個箭頭同時出現在顯示幕上，這表示兩台聲音處理器都再次「啟用」。

返回主畫面設定

主畫面設定就是每次開啟聲音處理器時的設定，要啟用主畫面設定，請按「主畫面」按鍵（圖 1 中的 4 號鍵）。按下「主畫面」按鍵，將會：

1. 啟用聲音處理器的程式 1
2. 將聲音處理器調整為預設音量
3. 將音量設定為同時調整模式

主畫面按鍵還會終止來自 Cochlear TV Streamer 的音頻訊號。

鍵盤鎖

見圖 ⑥

遙控器的右側有一個雙位鍵盤鎖開關，它能防止不小心啟用原本無意啟用的功能。當您把遙控器放在衣袋或手提袋中的時候，這項功能非常有用。

撥到鎖定位置時，所有按鍵/按鈕都不起作用。撥到非鎖定位置時，遙控器將恢復正常功能。

啟用鍵盤鎖之後，按下任何按鍵，顯示幕上都會顯示鍵盤鎖標誌。見圖 ⑦

請注意：啟用鍵盤鎖之後，所有無線遙控器操作都會停用。搭乘飛機時請啟用鍵盤鎖。

電量不足指示燈

見圖 **8**

當遙控器的電池電量不足時，程式名稱的上方會出現低電量標誌。顯示幕上將交替顯示低電量標誌及聲音處理器正在使用的程式。

聲音處理器電量不足

當聲音處理器的電池即將耗盡時，您仍然可以使用它，但遙控器功能可能被停用。顯示幕上將交替顯示低電量標誌及聲音處理器正在使用的程式。

工作範圍

見圖 **9**

遙控器和聲音處理器之間的工作範圍大約為 1 米（40 英寸）。如果遙控器不能顯示當前狀態，請按圖所示，將遙控器持到胸前。

如果遙控器無法判斷聲音處理器的狀態，遙控器的顯示幕上會出現搜尋標誌。請按上圖所示手持遙控器，以便與兩台聲音處理器建立連接。

- 1 正在搜尋兩台聲音處理器
- 2 正在搜尋右側聲音處理器
已經連接到左側聲音處理

顯示幕

為了延長電池使用時間，遙控器配有節電功能。如果持續 20 秒不對遙控器進行任何操作，節電功能將自動關閉顯示幕，並讓遙控器進入待命模式。按下鍵盤上的任意一個按鍵，顯示幕將重新開啟，以便您執行所需的操作。

遙控器效能

為了讓遙控器達到最佳效能，最好是每次只按一個按鍵，不要快速連按。例如，當您調整音量時，最好是如下所述短按一下按鍵，聽到提示音後再按下一個按鍵。這個訣竅適用於所有按鍵，尤其是與音量調整有關的按鍵。

按下遙控器的任意按鍵，遙控器都會從待命模式回到啟用狀態。然後可以用按鍵進行需要的更改（例如提高音量、切換程式等）。

配對

見圖 **10**

配對的目的是在聲音處理器和 Cochlear Baha 遙控器之間建立通信。您在驗配聲音處理器時，聽力保健專業人員會幫助您進行配對。另外，您也可以按照下列步驟對聲音處理器和 Cochlear Baha 遙控器進行配對：

1. 確保 Cochlear Baha 遙控器已經充滿電，並且已經開啟。
2. 按一下 Cochlear Baha 遙控器的配對按鍵。這時會進入配對模式，該模式將持續 20 秒 **1**。
3. 進入配對模式後，開啟您的聲音處理器。配對成功後，聲音處理器會播放一段音樂旋律，遙控器的顯示幕上會顯示程式 1 已經啟用 **2**。現在就可以使用遙控器了。

Cochlear TV Streamer（選配）

見圖 **11**

選配的 Cochlear TV Streamer 是一種配合聲音處理器使用的音頻和語音傳送裝置。

Cochlear TV Streamer 能將電視、音響系統、電腦等設備的音頻訊號（立體聲）直接傳送给聲音處理器。

啟用來自 Cochlear TV Streamer 的串流傳送

見圖 **12**

要啟動與您的 Cochlear TV Streamer 相連接的電視、音響系統或其他裝置的音頻串流傳送，只需開啟該音頻裝置，然後按 Cochlear TV Streamer 按鍵（圖 1 中的 4 號按鍵）。遙控器將立刻開始搜尋 Cochlear TV

Streamer，並和它建立連接。

- 1 正在搜尋電視
- 2 已經連接到電視
- 3 未找到電視

您最多可以為聲音處理器設定 3 個 Cochlear 串流傳送裝置。在顯示幕上，Cochlear 串流傳送裝置分別用字母 A、B、C 表示。如果正在使用的 Cochlear 流傳送裝置不止一個，請再按一下流傳送按鍵，直到聽到所需的音頻訊號。

要停止流傳送並回到之前的程式，請按「P」鍵（圖 1 中的 6 號鍵）。或者，您也可以按主畫面鍵（圖 1 中的 4 號鍵），它同樣可以將遙控器重設為同時調整模式。不過請您注意，如上所述，主畫面按鍵還會更改其他一些設定。

附錄：正常操作的特例

如果您選配了兩台聲音處理器，建議您無論何時都將它們設為同一個程式。不過，也可以為兩台聲音處理器分別設定不同的程式，例如左側為程式 1，右側為流傳送音頻。如果這樣做，遙控器的功能會稍有不同，具體請參考下面的例子。

例 1：一開始雙側都是 P1，後來將右側改成 P2

（按下右側聲音處理器的按鍵）。之後如果按遙控器的 P 鍵，左側聲音處理器將升為 P2，以便與右側保持一致。之後如果再按 P 鍵，兩台聲音處理器的程式將同時遞升，以確保兩側的程式相同。

例 2：您將左側聲音處理器設為 P1，右側設為 P2。

之後如果按下 Streaming 按鍵，兩側的聲音處理器都將接收來自同一個音源（例如電視）的串流傳送音頻。之後如果按下遙控器的 P 鍵，兩側的串流傳送都會被取消，兩台聲音處理器也將回到之前的程式（P1 和 P2）。

例 3：左側設為 P1，但右側啟動了串流傳送（按住右側聲音處理器的按鍵不放）。之後如果按下遙控器的 P 鍵，右側的串流傳送將被取消，兩台聲音處理器都將回到 P1。

如果您按的是 Streaming 鍵，兩台聲音處理器會被設為同一個串流傳送音頻程式。

重要資訊

維護和保養

- 請用濕布清潔 Cochlear Baha 遙控器。切勿使用家用清潔產品（洗衣粉、肥皂等）或酒精來清潔該裝置。
- 當 Cochlear Baha 遙控器閒置不用時，請將它關閉並安全儲藏。
- 不要將 Cochlear Baha 遙控器置於過度潮濕（洗澡、游泳）和高溫（暖氣、汽車儀表板）環境中。
- 不要讓它受到過度撞擊和振動。

一般警告

- 請將該裝置放在兒童無法觸及的地方。
- Cochlear Baha 遙控器採用低功率數位編碼傳輸的方式，與其他無線設備進行通信。設備附近的電子設備可能會因此受到影響，雖然發生這種情況的可能性不大。在這種情況下，請將 Cochlear Baha 遙控器遠離受影響的電子設備。
- 使用 Cochlear Baha 遙控器時，如果受到電磁干擾，請將它移到遠離干擾源的地方。
- 不要讓您的產品接觸雨水、潮濕或其他液體，以免產品受損或造成人身傷害。
- 不要讓本產品及任何連接線和線纜靠近運行中的機器。
- 如果本產品過熱、跌落或受損，線纜或插頭受損，或是跌落在液體中，請停止使用並聯絡您的聽力保健專業人員。
- 請按照當地的標準和法規棄置本產品。
- 請勿在有爆炸風險的地方使用。

一般注意事項

- 您的聲音處理器和遙控器在驗配時獲得了唯一的通信網路代碼。這能確保遙控器不影響其他人佩戴的聲音處理器。
- 大功率電子設備、大型電子裝置和金屬結構可能會顯著縮短本產品的工作範圍。

- 只可使用 Cochlear 原裝配件。
- 請勿對遙控器進行改動。
- 拆開遙控器可能令它受損。
- Cochlear Baha 遙控器只能由授權服務中心進行修理。
- 請勿在禁止使用射頻傳輸的地方使用 Cochlear Baha 遙控器，例如飛機上。

電池警告資訊

- 電池中含有危險物質，須小心棄置。
- 為了保證您的安全及保護環境，請注意：
 1. 請勿對不可充電的電池進行充電。否則電池可能發生洩漏或爆炸。
 2. 請勿試著焚燒廢棄的電池。
 3. 請勿將電池放入口中。如果不慎吞下電池，請立刻就醫。這可能會損害您的健康。
 4. 請讓電池遠離寵物或者不懂得其正確使用的人。

技術規格

工作範圍	最遠 3 米
電池	2 x 1,5V AAAA
無線	2,4 GHz
工作溫度	0 至 55 °C
儲藏溫度	-20 至 60 °C

溫度測試、運輸和儲藏資訊

本產品依照各種內部及行業標準，在 -25 °C 至 +70 °C 的溫度範圍內接受過溫度和潮濕測試。

本用戶手冊中所述產品型號的無線配件型號：

FCC ID QZ3RC-1, IC 8039C-RC1, IC 型號:RC-1

說明

本裝置符合FCC規則中第15部分的規定。裝置的使用應符合以下兩個條件：（1）本裝置不會造成有害干擾，並且（2）本裝置接收任何收到的干擾，包括可能導致不當操作的干擾。

請注意：按照FCC規則第15部分的規定，本裝置已經經過測試，證明其符合B類數位裝置的規定。這些規定旨在當裝置用於住宅區時，能夠提供合理保護，防止有害干擾。本裝置將會產生、使用和輻射無線電頻率，如果不按照說明進行安裝和使用，可能會對無線電通訊造成有害干擾。然而，我們不能保證裝置在某個特定的安裝情況下不會產生干擾。如果通過關閉和打開本裝置的方法，確定其確實對無線電或電視接收產生干擾，那麼建議用戶嘗試採用以下一種或多種措施來避免干擾：

- 對接收天線進行重新定向或定位。
- 增加裝置與接收器之間的距離。
- 將裝置連接到不同於接收器連接線路的電源插座上。
- 向經銷商或有經驗的無線電/電視技術人員諮詢，尋求幫助。

對裝置的更改或改裝，可能使用戶失去的操作許可權。

國家列表：

該產品符合以下監管要求：

- 歐盟：裝置符合醫療器械（MDD）理事會指令93/42/EEC附件一的基本要求，以及指令1999/5/EC（R&TTE）的基本要求和相關規定。符合聲明可參閱 www.cochlear.com。
- 具有無線功能的產品僅會於歐洲經濟區的國家以及瑞士銷售。限制說明：您不得在挪威奧勒松（Ny Ålesund）中心地區20公里的範圍以內操作該裝置。
- 美國：FCC CFR 47第15部分第C子部分第15.249節。
- 歐盟和美國以外其他國家的適用國際法規要求。請參閱這些地區的具體要求。

- 產品符合EN 300 328的規定。
- 在加拿大，遙控器按照以下認證號進行認證：IC: 8039C-RC1。
- 本設備符合加拿大工業局免授權RSS標準之規定。
- 本B類數位裝置符合加拿大ICES-003的規定。Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- 裝置的使用應符合以下兩個條件：（1）本裝置不會造成有害干擾，並且（2）本裝置必須接收任何收到的干擾，包括可能導致不當操作的干擾。L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

裝置包含射頻發射器。



* Cochlear™ Baha® Remote Control